

taires conclueront un Accord additionnel à cette fin dans le délai de trois mois après la date où le présent Accord Spécial est ouvert à la signature. Cet Accord additionnel s'appliquera également de façon obligatoire à tous futurs signataires du présent Accord Spécial.

Article 15.

Toute proposition d'amendement au présent Accord Spécial est soumise en premier lieu au Comité. Si ce dernier en recommande l'adoption, elle entre en vigueur à l'égard de tous les signataires lorsque les notifications d'approbation auront été déposées auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique par deux tiers des signataires; toutefois aucun amendement ne peut imposer à l'un quelconque des signataires, sans son consentement, d'obligations financières supplémentaires.

Article 16.

Le présent Accord Spécial entrera en vigueur pour chaque signataire, au jour de sa signature, à condition que l'Accord soit déjà entré en vigueur à l'égard du Gouvernement signataire ou ayant désigné le signataire en question, ou qu'il ait été provisoirement appliqué par lui. Il restera en vigueur aussi longtemps que l'Accord.

EN FOI DE QUOI les soussignés dûment autorisés ont apposé leur signature au présent Accord Spécial.

draft, conclude a Supplementary Agreement for such arrangements within a period of three months from the date when the Agreement is first opened for signature. The Supplementary Agreement shall be binding on all those who subsequently become signatories to this Special Agreement.

Article 15.

Any proposed amendment to this Special Agreement shall first be submitted to the Committee. If recommended by the Committee for adoption, it shall enter into force for all signatories when notifications of approval have been deposited with the Government of the United States of America by two-thirds of the signatories, provided that no amendment may impose upon any signatory any additional financial obligation without its consent.

Article 16.

This Special Agreement shall enter into force for each signatory on the day of signature, provided that the Agreement shall have entered into force for or shall have been provisionally applied by the Government which is or has designated the signatory in question; it shall continue in force for as long as the Agreement continues in force.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned duly authorized thereto have signed this Special Agreement.

komst, der indeholder en sådan ordning. Signatarerne skal efter at have overvejet dette udkast afslutte en tillægsoverenskomst om en sådan ordning inden for et tidsrum af tre måneder fra den dato, da overenskomsten først åbnes for undertegnelse. Tillægsoverenskomsten skal være bindende for alle, der senere bliver signatarer til nærværende specialoverenskomst.

Artikel 15.

Enhver foreslået ændring i nærværende specialoverenskomst skal først forelægges komiteen. Såfremt komiteen anbefaler et sådant forslag til vedtagelse, skal det træde i kraft for alle signatarer, når meddelelser om godkendelse er deponeret hos Amerikas Forenede Staters regering af to tredjedele af signatarerne, dog således, at ingen ændring skal kunne pålægge nogen signatar nogen yderligere økonomisk forpligtelse uden den pågældendes samtykke.

Artikel 16.

Nærværende specialoverenskomst skal træde i kraft for en signatar på datoen for undertegnelsen, forudsat at overenskomsten er trådt i kraft eller er blevet foreløbigt anvendt af den regering, som selv er signatar eller som har udpeget den pågældende signatar; den skal vedblive at være i kraft, så længe overenskomsten forbliver i kraft.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har de dertil behørigt befuldmægtigede undertegnet nærværende specialoverenskomst.